A Japanese Fantasyland Opens With Benihana Village In Las Vegas

LAS VEGAS. — Just when one begins to believe that Las Vegas has reached its apex in the creation of spectacular attractions, along comes Benihana Village at the Las Vegas Hilton to give the town even another peak.

Heralded as "a Japanese fantasyland come to life," the village, complete with an Imperial Palace in the background, houses such enticements as five large dining locales and four cocktail lounges, all different from the other. By any measure, Benihana Village, which open ceremoniously on Sept. 24, will stand as the only complex of its kind in the world.

It is the crowning facility among several that will open in the next few months as part of the Las Vegas Hilton's $20 million expansion, a building program that includes a new 30-story, 620-room tower addition.

While the basic rational of Benihana Village is that of an elaborate place to sip and dine, with all the intrigue of the famed "Benihana" name, in truth it is far more. It might better be described as an adventure one can experience while visiting the Las Vegas Hilton. Because for the guest it turns out to be an extraordinary personal episode; he and the staff are involved together in the dramatic happenings that seem to go on all the time.

For example, even as you approach the village, you get the feeling of strolling along a Japanese countryside. Suddenly you come upon a massive Kaminari gate, guarded on both sides by towering Nio-San stone monsters.

Once through the gate, you stop in your tracks. For before your eyes streches the village. Its square is surrounded by traditional, multi-formed structures, its landscape is replete with bridges, streams trickling over huge stone formations, ponds with living foliage, and even a many-sided stage in the center on which a kabuki dance performance might well be in progress.

But no sooner have you taken in the whole bewitching view than you notice the presence, right in front of you, of a giant Hotei, some nine feet tall and holding a huge sake keg at his belt. You're taken aback when the stone figure actually speaks to you, both in English and Japanese. You wonder, as his lips and eyes really move.

How does one decide where to go first? Perhaps this may help. After washing your hands, traditionally, in the Japanese fountain at your side, you may proceed to any of four different restaurants in the village proper. Or you may head right for the Imperial Palace at the end of the village where you take a

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 79 FRIDAY, OCTOBER 18, 1974 Toronto, Ont.

Van. Symphony Orchestra Success In Japan

By MEL TSUJI

TOKYO. — Kazuyoshi Akiyama made a triumphant homecoming recently as the Vancouver Symphony Orchestra concluded its Japan tour with a popularly successful Tokyo performance.

Cries of "More, more" punctuated the broad, modern confines of the NHK Hall as the VSO finished the night's concert with a moving and emotional rendetion of Berlioz's Fantastic Symphony.

Akiyama, a Tokyo native and well-known in Japan as the conductor of two Tokyo and Osaka orchestras, was making his first visit as the VSO's musical director, and a nervous apprehension pervaded the air. All of the orchestra members wanted to give the well-liked Akiyama a much-deserved welcome home.

All doubts perished after the five-movement Berlioz composition. Akiyama was brought back nearly 10 times to receive the sustained applause of the estimated 3,000 in attendance. After each curtain call, Akiyama shared his enthusiastic reception by having individual musicians and sections stand to receive the audience's appreciation.

The horns, trumpets and woodwinds were pointed out by Akiyama as deserving extra applause, but it was the percussion group, crisp and stirring in the Berlioz piece, which got the loudest reception.

Backstage afterwards, Akiyama and the other orchestra members were swarmed by well-wishers, congratulating the maestro on his Tokyo debut with the VSO and for the fine performance.

At the theatre back door, VSO members were again cheered and applauded by waiting Japanese fans, and Akiyama again was swamped by picture-takers and autograph seekers when be appeared to make his way back to his Tokyo hotel.

Though critics' reviews will not appear for at least two or three days more as is customary here, the success of the final concert was quite evident from persons interviewed after the performance.

Toshi Morikawa, a producer in the international division of the Japan Broadcasting Corp. said she was delighted with the performance and hopes the VSO will come back to Japan.

"It was a kind of new experience for us," she said. "You really felt the orchestra was with the conductor. They were somewhat like the Philadelphia Orchestra, but some years younger. They were warm, light-hearted — we just don't have anything like them in Japan."

Mariko Uasuda, a young, choral group singer, said the performance was "wonderful," but felt it could have been better if acoustic arrangements at the back of the large hall had been improved.

Minoru Sawada, owner of printing and real estate companies, said simply: "It was wonderful. The orchestra was good."

Liria Chiba, a secretary at the Portugese embassy here, said she enjoyed the performance very much and felt the VSO was much better than the new Japan Philharmonic, one of Japan's best orchestras and one for which Akiyama is a musical advisor, under conductor Seiji Ozawa.

And Robert Dawson, new minister-counsellor at the Canadian embassy in Tokyo, summed it up for the large Canadian contigent in attendance when he said: "I go to quite a few concerts, and I thought they were better than anything I've heard — but then again I may be biased because they're from my home town."

Though tired from playing their sixth concert in seven days, VSO members acknowledg-

Cont. on Page 2

Hibakusha Survey In United States

ALAMEDA, Calif. — At the invitation of the Atomic Energy Commission at Oak Ridge, Tenn., a specialist from Japan's Atomic Bomb Casualty Commission (ABCC) will undertake a survey of Hibakusha in the U.S. to determine their health and analyze each individual's Exposure Dose, it was announced here by Kanji Kuramoto, chairman of the No. Calif. Committee of Atomic Bomb Survivors in the U.S.

Hiroaki Yamada, field section chief with the ABCC in Hiroshima, will undertake the year's research. He reports at Oak Ridge upon arrival and will return in late October to California where up to 500 Hibakusha currently reside.

Kuramoto estimates between 800 and 1,000 Hibakusha are living in the U.S., most of them American citizens by birth, marriage or naturalization.

While Hibakusha in Japan are provided free medical care and financial aid for their unique health problem, similar assistance is unavailable in the U.S.

The California Committee of Atomic Bomb Survivors is currently seeking some type of public assistance. The same committee was responsible for having Oak Ridge invite Yamada, who is fluent in both English and Japanese and has done extensive work in statistics and knowledgeable of exposure conditions in Hiroshima.

Kuramoto hopes the study will enable the Hibakusha aid bill in Congress to secure wide American support for passage.

Hibakusha can assist in the survey by writing to the No. Calif. Committee of Atomic Bomb Survivors, 1109 Shell Gate Pl., Alameda, Calif. 94501 (523-5617 after 5 p.m.).

Jpn. Doctor Says Genes Damage Possible From Nuclear Station

TOKYO. — Researchers at a Government institute have found that tritium, a hydrogen isotope found in waste water discharged from nuclear power stations, could cause chromosome aberrations in human cells even at a low level of concentration.

The result of the research, conducted by Dr. Sayaka Nakai, director of the genetics division at the National Institute of Radiological Sciences and his assistants, was reported to an academic meeting on radiation effects recently at Tokushima.

So far, genetic effects of tritium, which are also found abundantly in nuclear fallouts, have been known only in experiments on plants.

In the research, Dr. Nakai and others dipped lymphocytes, isolated from a blood specimen of an adult male in normal health, into water containing various concentrations of tritium.

They counted numbers of deformed chromosomes per 100 cells following the exposures.

The tolerable standard of tritium is set at 0.03 microcurie per one cubic centimeter of water.

The research team first exposed 100 lymphocytes to one picocurie, 0.0001 microcurie, and 0.01 microcurie of tritium — all at levels below the standard.

Later microscopic inspection of the cells showed that the incidence chromosome abnormalities (severance and other deformities) was only slightly above the naturally found level (four in 100).

When they were exposed to 0.1 microcurie or about 10 times the standard concentration, the number of abnormal chromosomes increased to nine.

Similarly, 12 abnormalities were counted at 5-microcurie level and 60 at 50-microcurie level.

These findings, Dr. Nakai said, have repudiated the previous belief that the incidence of abnormalities mounts in proportion to the increase in concentrations.

Their findings, instead, showed that the abnormalities gradually increase from the level just above the tolerable standard and the pace accelerates past the 5 microcurie level.

Nakai advanced the theory that a cell's natural ability to repair damage to its chromosomes is lost when exposed to 5 microcuries or above.

He also said concentrated energy flow from tritium atoms could upset the molecular structure of DNA (deoxyribonucleic acid), a carrier of genetic messages, "not only from outside but inside."

The doctors also found that a chemical substance called thymidine, obtained by breaking down a nucleic acid — which has the singular property of "entering" the DNA molecular structure — has the effect of enormously (about 100 times) increasing the capacity of tritium to produce chromosome abnormalities.

This result was obtained by culturing lymphocytes with thymidine tagged with tritium.

Dr. Nakai said the result of the experiment provides a clue to estimating the actual incidence of genetic diseases.

However, he said, the result would not be complete without similar tests on cells of human sex glands.

Yashica And Zeiss Join For New Camera

TOKYO. — Yashica Co., a major Japanese camera maker, said recently it and Carl Zeiss, of West Germany, have reached an agreement under which the two concerns will develop a 35-mm single-lense reflex camera for sales begining next spring.

Symphony . . .

(Cont. from Page One)

ed many congratulations amidst the quick dressing and packing activity that has been characteristic of the tour.

Akiyama, spent but happy, said: "It was wonderful. The orchestra was wonderful. It was so emotional."

Concertmaster Gerald Jarvis, in his characteristic understatement, only said; "It was good. It was good."

Said associate concertmaster Stanley Ritchie: "If we can take that one back home with us, we'll be all right."

Viola player Bill Gordon said the concert was the "best of the tour," partly because VSO members wanted to give a "little more" for Akiyama's first home town performance.

Business manager Ellen Day said it for all concerned: "It was marvellous, almost good enough to override any mediocre review."

The results were something of a surprise to VSO officials, who had been rather despondent from dismal pre-tour ticket sales.

Michael Allerton, VSO general manager, said the tour turned out so well that there has been "much talk" about bringing the orchestra back. He expressed doubt about the chances, however, because of problems in financing another visit.

This tour, expanded to six concerts from the original two after a China trip was cancelled, cost more than $200,000 and a major part of the expenses is being financed by the department of external affairs, as part of Ottawa's new cultural exchange program.

To the surprise of most associated with the tour, the other concerts were also successes. The VSO played Kashiwa, Maebashi, Nagoya, Kobe and Osaka, before winding up here. The group will leave for Vancouver.

Though ticket sales even a week before tour started reflected only half-full houses at most last-minute promotions, discount blitzes and free handouts combined to make the concerts a success.

Most of the smaller cities had attendances of about 70 per cent, Kashiwa and Kobe had about 90 per cent full houses, and Tokyo about 80 per cent.

Besides the Berlioz compositions, the Japanese, rather surprisingly, responded well to Harry Freedman's Canadian concert, Tangents, but were cool to Jean Coulthard's, Canada Mosaic the piece composed expressly for the China tour.

Most felt the mosaic dull and slow, appreciating better the spirited and colorful rhythms in Frieedman's Tangents.

Japanese symphony-lovers, an estimated 100,000 in Tokyo alone, normally lean toward the traditional, heavy German pieces, but enthusiastically received the colorful Freedman composition.

Las Vegas . . .

(Cont. from Page One)

glass and mother-of-pearl elevator to the upper stories for the ultimate in specialized Japanese dining.

One of the village restaurants features the famous Benihana hibachi steak service.

A second restaurant serves something new to this country, the Japanese barbecue called robato yaki. Then a third specializes in tempura, of all varieties. The fourth concentrates on authentic sukiyaki services. Each restaurant, in its own way, is an absolute spellbinder.

To one side there's the Utamaro Bar, with the look and feel of a plush Oriental living room. Nearby is the Rickshaw Room, where people enjoy the intimacy of having cocktails in their own rickshaws.

Or, there's the Kago (kissing) Room, which features cozy little huts for two. Each with its own shades. Or, again, you can sit underneath a parasol surrounded by sake barrels, in a lounge called, naturally, the Parasol Room.

The stage show, which can be seen from any direction, may change to a full-fledged Japanese minstrel presentation, or a grunting karate match, or even a lifesized puppet show. The entertainment is continuous.

Right at that moment thunder may crackle, lightening will flash across the sky and a rainstorm strikes the village, pouring torents into the ponds.

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

SERVICE people — heating and air-conditioning. Phone 366-5346, John Kunitomo, Toronto.

ONE typist and secretary wanted. Apply Nissho-Iwai Canada Ltd., Phone 368-1751 (Toronto).

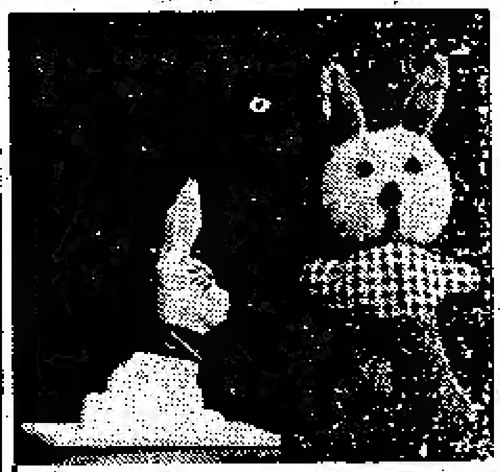
Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

JUNN KASHINO
CHARTERED ACCOUNTANT
2261 Lakeshore Blvd. W.
Toronto, Ont. M8V-1A6
Phone 252-3513

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
366-6392 293-4281 (Res.)

DIVINE PLAN
Send for your free pocket library of small booklets, in the Japanese language, on Biblical subjects, outlining God's Plan for the human race, to: Divine Plan, Box 77011, Vancouver, B.C. V5R 5T4.

KIMURA & CADSBY
LAW OFFICE
3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500



LOVELY GIFTS

Products that would make lovely gifts for any occasion! For the children, here come the Cuddle Three Rabbits Family. The family comes in a light yellow plush colour, gaily dressed in gingham check and are cotton stuffed. Baby rabbits are blue and red coloured check assorted. Mama and Papa rabbits are aproximately 10" in height with baby rabbits approximately 6' in height.

For Mom and Dad is a Mr. Handy Wabbit. Mr. Handy Wabbit will hold Mom's recipes while she bakes. He will also hold important notes, bills, etc. For Dad, Mr. Wabbit will hold his important literature so Dad won't forget. Mr. Wabbit is hand crafted from wood and stands approximately 5" in height. The cuddle rabbits family and Mr. Wabbit may be ordered for only $2.99. If bought separately, Mr. Wabbit is $1.85 and the rabbit family is $1.30. You save 16¢ by buying the two. Satisfaction guaranted! These products may be ordered from:

Ken Holden and Associates,
3956 Farr Avenue,
Ridgeway, Ontario, Canada

OPENING ANNOUNCEMENT
Come and Enjoy Yourself
For Taste, Service, & Atmosphere
The Newly Opened
FUJI RESTAURANT
769 Yonge Street (North Of Bloor)
Toronto, Ontario
Phone 923-7102 or 923-7103

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 766-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANOUYE

JAPANESE RESTAURANT "MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

FREE NHL TICKETS!
* Twice monthly draw for a pair of green NHL tickets.
* Customers purchasing merchandise $5.00 and up are eligible.
Dundas Union Store
173 Dundas St. W. Toronto

OSCAR'S SPORT SHOP
SKIS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

JAPAN TOURS' 74

Departure	Return.	
		HAWAII.
Nov. 01	Nov 29.	$399 FROM Toronto.
Nov 24	Jan 12.	RENO & LAKE TAHOE. Nov 06 — 8 Days.
Dec 22	Jan 24.	$169. — From Vancouver.

K. Iwata Travel Service
Toronto
869-1291
Res. 762-4742
162 SPADINA AVE.
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

PHONE
621-6067

Bus: 961-5511 Res: 429-6206

ERNEST JOMORI

Chartered Accountant

Suite 405
130 BLOOR ST. W. TORONTO

JAMES KAMINO

T.V. Service

364-9913

TORONTO.

HYLAND FLOWERS

proprietor

JON ONODERA

489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Use New Canadian Ads

For Best Results

Personal Notes Across Canada

CARD OF THANKS

Deepest appreciation to all our friends for all the kindness and both floral and monetary offerings during the hospitalization and our recent bereavement in the loss of dear Minoru Yano.

Mrs. Kiri Yano
George Yoichi and Kikuye Yano
Mrs. Tsuneko Koyanagi

CARD OF THANKS

To our friends and relatives we wish to express ; our sincere thanks and appreciation for their acts of kindness, sympathy and beautiful flowers revelved in the sad loss of a dear wife, mother, daughter and sister.

Tom Masayoshi Hatanaka
Nori, Tess and Diane
Masae Hatanaka
Yasuko and Walter Chujiro Wakabayashi
Tomeko Kondo
Chiyoko and Genei Ebata
Aki and Tadao Wakabayashi
Mary and Baron Chuzo Wakabayashi

Obituaries

ABE

SLOCAN CITY, B.C. — Mr. Takayuki Abe passed away in hospital on August 29th, 1974. Funeral was held on September 4th at the United Church.

* * *

KUKURYO

TORONTO. — Mr. Tomekichi Kukuryo passed away on October 7th, 1974 at his home. Beloved husband of Kio Kukuryo. Dear father of Margaret. Ralph Day Funeral Home. Funeral service at Toronto Buddhist Church. Cremation Mount Pleasant Crematorium.

* * *

YANO

VANCOUVER, B.C. — Mr. Minoru Yano, 64, passed away on September 16th, 1974 in Vancouver General Hospital. Funeral service at Vancouver Buddhist Church on September 20th and Glenhaven Memorial Chapel. Cremation at Mountain View Crematorium in Vancouver.

Dates And Doings

Japanese Anglican Church Fall Bazaar Oct. 26

TORONTO. — The Toronto Japanese Anglican Church Autumn Bazaar will be held on October 26th, from 1 p.m. to 5 p.m. at 126 Howland Avenue. There will be Shokudo, baiten and home-bakings as usual. Everyone is cordially invited to attend.

* * *

Successful Momiji Ball Held At Prince Hotel

TORONTO. — Some 540 people attended the Toronto Sangha-Dana's Momiji Ball on October 5th at the Toronto Prince Hotel. The Ball was held to arouse more public awareness and to reactivate the "Young Buddhist Building Fund". The planners now hope for a building to house both a youth recreation centre and a senior citizens' apartment.

The program, opened by Dr. Ted Izukawa, included Guest Speaker, North York Controller Ms. B. Greene. A dance followed.

— T.U.

* * *

Buddhist Studies Program Started By T.B.C.

TORONTO. — The Toronto Buddhist Church in ocoperation with the youth department and the Sunday School have launched a long awaited programme in Buddhist studies. Initially, those in grade XII and up have been meeting on convenient Sundays at 1 p.m. Another class comprised of grades 10 and 11 are meeting at 11 A.M. for the Phase I programme. The ministers and lay leaders are involved in both programmes.

In order to encourage more participation, the Toronto Danas have been providing lunches for those attending the 1 p.m. Buddhist study class. The funds were made available through the sales of "Itadakimasu" recipe book, published by Toronto Danas.

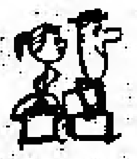
These study classes are open to all interested. — T.B.C.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

NOV. 24 — JAN. 23 NOV. 8 — NOV. 29
NOV. 17 — DEC. 13 DEC. 19 — JAN. 4
DEC. 29 — JAN. 19 NOV. 24 — DEC. 17

Japanese-Canadian MEXICO TOUR
January 26 — February 8.
TOUR Escort from Vancouver, Japanese speaking Guide
CAN JOIN TOUR in MEXICO CITY
RELATIVE FLIGHT from Japan Xmas.
DEC 22 — JANUARY 9.
For further details and reservations
Please Call or write to:
Times Square Travel Centre Ltd.
672 No. 3 Rd., — Richmond, B.C.



THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

The only same plane 747 service Toronto to Tokyo

CP Air will whisk you non-stop from Toronto to Vancouver on our beautiful new Orange 747 Executive Jet. And as you cross Canada, you'll be treated to non-stop service and hospitality too. By some of the most friendly and skillful people in the sky.

. . . . without changing planes in Vancouver its non-stop 747 service to Tokyo. Our multilingual flight attendants will seve you international cuisine twice in flight.

With beautiful china and silverware. Then before you know it you're in Tokyo.

CP Air's 747 aircraft operate every day of the week between Toronto and Vancouver. And three times a week (Wednesday, Friday and Sunday) from Vancouver to Tokyo.

Specify CP Air to your travel agent. We'd be honoured to welcome you abroad.

CPAir

On Stage And On Screen
ESTELLE CRAIG'S WORLD ADVENTURE TOURS
Presents an exciting new feature film-story
"MAGIC ROAD – KYOTO TO TOKYO"
With Gene Wiancko in person
A story of life today and yesterday in Japan
ONE NIGHT ONLY — FRIDAY, OCT. 25 at 8:30 P.M.
EATON AUDITORIUM — COLLEGE ST.
RESERVATIONS 364-6487

Thos. T. Onizuka, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR AND NOTARY PUBLIC
425 UNIVERSITY AVE.
SUITE 615, TORONTO
Phone 363-5002
(Res.) 493-2457

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING SHEET METAL WORK
SHINGLING EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM STELCO STEEL
SIDING DEALER
421-3374 — TORONTO — 291-1673.
METRO LIC. B-124 NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

INSURANCE
Gertrude Urabe
20 Eglinton Ave. East
Suite 405, Toronto 315, Ont.
Phone 485-5087
Home phone: 449-9298

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS. AT JOY LOY PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
NEW '75 MODELS IN STOCK
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
362-0029 For Reservations 362-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

Yamada Clicks Over Japan Camera & Turf Cleans Urabe In Season Openers

By THOMAS HORI

TORONTO. — In the opening game of the Canadian Japanese Hockey League season, Yamada Studio got their offense into high gear as they defeated Japan Camera 6 - 4.

The line of Ron Kishi, Jeff Kawasaki, and Dave Okamura could not be contained by the Cameramen as they figured in all Yamada's scoring.

Although Japan kept the gamme close for the better part of two periods, the Studiomen fired two unanswered goals in the third period which sank the Cameraman.

Dave Okamura scored unassisted while seconds later Jeff Kawasaki from Dave Okamura and Ron Kishi scored again which made the score 2 - 0 for Yamada at the end of the first period.

In the second period, Japan came storming back with three consecutive goals in a space of two minutes. Al Shishido scored an unassisted goal. Gary Nasu from Richard Nabeta and Danny Tsujiuchi knotted the score for Japan at 2 - 2. Finally, Al Inamoto assisted by Andy Nabeta pulled the Cameramen ahead 3 - 2.

Japan's lead was short-lived as Je*f Kawasaki tied the game at 3 - 3.

At the beginning of the third, Japan and Yameda exchanged goals. The Studiomen moved ahead temporarily with a powerplay goal by Ron Kishi from Roger Inamoto and Ken Ohtake. But Richard Nabeta assisted by Gary Nasu tied the game at 4 - 4.

Yamada then rapped in two more goals in the final period which sewed their victory. Defenseman Roger Inamoto from Dave Okamura and Ken Ohtake scored Yamada's fifth goal. Dave Okamura with assists going to Ray Suginomori and Ron Kishi tallied for Yamada's sixth and final goal.

In the second game, Urabe Insurance nipped Turf Cleaners 3 - 1.

Turf opened the scoring in the first as Glen Sora went by the fallen Urabe defender and scored on a low drive. An assist was credited to defenseman Roger Ebata.

Seconds later, George Shimono tied the game on a screened shot from the point. A minute later, Al Tanaka from Gary Kawaguchi and Gary Tanaka made it 2 - 1 in favour of the Insurancemen.

Although there was no scoring in the second period, Urabe dominated play as they did throughout the whole game. Only the performance of goalie Dave Maclean for Turf kept the score close.

In the final period, Turf pulled their goalie but it backfired as Gary Tanaka from Al Tanaka scored into the open net.

Future games: October 20
1:00 p.m. Yamada vs. Turf
2:00 p.m. Urabe vs. Japan

SAY IT
WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST
Peter Sasaki
CITY-WIDE DELIVERY
TEL. 425-2122
942 PAPE AVE., TORONTO

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS

LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS

Albert's Shoe Store
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

FURUYA

460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

STORE 366-5451.

FREE PARKING AVAILABLE

* SUKIYAKI season is here again!
— Takenoko, Shirataki, etc.
* Visit our PANASONIC Display Corner
— TV, Stereos, Radios, and home appliances

AUGUST WINNERS ARE:
D. Kobayashi
B. Oikawa
Y. Shizuru

IT PAYS TO SHOP AT FURUYA.

TRAVEL SERVICE
363-0655

Dec. 20 — Christmas/New Year in Japan — 2 weeks or bring someone over

Plan & book your School Break Holiday today to avoid disappointment.

Call us for individual domestic/International travel arrangements

六十五歳以上の老齢者で
有資格の在住者は いまから 年最低
二千七百ドルをうけるべきです。

オンタリオ州は年收をそのようにして保證しているのです。

オンタリオ州政府は一人年收二千七百ドル，夫婦には五千四百ドルを保証します。六十五歳以上で年收が二千七百ドル以下であり，カナダに過去五年以上，そしてオンタリオ州に去年一年を過ごした人は有資格者として申請することができます。

オンタリオ州年間収入保証システム（略して"ゲインズ"と呼ぶ）は，別收入と保証額を区別した上で，年間二千七百ドルの収入を保証するものです。

現在二十六万人の恩給受領者が，この恩惠を受けており，あなたが老齢恩給または追加収入保証を受けている場合は自動的に"ゲインズ"を受ける資格がありますが，申請しなくてよろしい。

ただし"ゲインズ"を受けていなくても，資格があると思う方はお知らせ下さい。

質問があれば，ダイアル〇を回し（ゼニス八―二〇〇〇）と交換手に告げれば，オンタリオのどこからも無料です。メトロ・トロントでは電話九六五―八四七〇に。

年間収入保証制度収税省大臣
アーサー・ミーン

Guaranteed Annual Income System,
Ministry of Revenue,
Arthur Meen, Minister.

Government of Ontario
William Davis, Premier

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（六八）

『でも？　何です？』
そこまで順調に運んだ。
朝子の胸は弾いた。
『ぼ、はねえ、奥さん』
青葉がそういつたとき、又しても電話が鳴り響いた。
『もしもし、奥さん』
力まかせに受話器を取つた朝子の耳に、せつかちな三蔵の声が響いた。
『ご主人が、ツイラクしました。空中漫歩機から、ツイラクを……』
『まあ！　なんてことなの！』
三蔵と電話を切ると、朝子は叫んだ。空中漫歩機から墜落したという。空中漫歩機のテストは最初は成功したかに見えた。雄介を乗せた漫歩機は三メートルほど上昇し、三蔵がバンザイと地上で叫んだとたんに、身体が横に傾いて均衡を失つて落ちたのだ。
『ではすぐにまいります』
朝子の答は夫が墜落したと聞いた妻の答にしてはややそつけなさすぎるものであつたかもしれない。雄介は墜落はしたが下が柔らかな春の若草の原だつたために腰を打つただけでたいした怪我ではなかつた。それを聞いたとたんに朝子の心配は憤怒に変化したのだ。
それをいうならば戀路を邪魔したパトロールのおまわりに対する憤怒にも似たものである。雄介は又もや朝子と青葉の仲が接近せんとするクライマックスをさまたげたのだ。
『主人が怪我をしたんです。例の空中漫歩機が落ちて……』
朝子は青葉にいつた。
『えつ！』青葉の驚きは朝子よりは率直である。
『それで？　怪我の方は？』
『……』
『たいしたことはないらしいけど、腰を打つて歩けないのよ』
『じやあ迎えに行きましょう』
青葉はテキパキといつた。
『ぼくがお供しましょう。奥さん、支度をして下さい』
時計を見るともう十時近い。朝子は急いで支度をした。春生が帰つて来た時のために簡単に事情を書いた手紙を茶の間のコタツの上に置いて、朝子は青葉と家を出た。

母　かね（八一歳、和歌山縣出身）儀、永らく病気療養中でありましたが老衰のため遂に九月二十日死去いたしました。ここに生前ご交誼を賜わりました皆様にお知らせ申し上げます。追つて二十三日午後七時教会ホールに於て不二川開教使司式の下に葬儀執行、その際にはご多忙中且夜分にも拘わらず多数ご参列下され、その上ご丁重なる弔辞・弔電、立派なるお花及びご香儀を賜わりご厚情まことに有難く遺族一同感謝いたしております。甚だ略儀ながら紙上を以て故人生前中ご交誼を賜わりましたことを併せて厚くお礼申し上げます。合掌

喪主　阿田木豊
　　　ケイ子
　　　東忠義
三女　綾子
Box 414, Kaslo, B.C.
在日本長女　林米一
　　　喜美子
同二女　林武夫
　　　満里子
同　阿田木俊男
阿田木董夫妻
阿田木壽夫妻
阿田木健次夫妻
田端静
友人代表　澤田治太郎

秋のバザーご案内

トロント日系聖公会のバザーも間近くなりました。
何かと出費のかさむ今日この頃でございますけれどきつと皆さんは毎年のようにお出で下さると思つて心をこめて準備をすすめております。
どうぞ皆様、お友だちお誘い合わせになつて、お早くお出で下さいますようご案内申し上げます。
△日、時　十月二十六日(土)午後一時から五時まで
△場所　トロント日系聖公会（ハウランド・アベニュー一二六ーハウランドとバートンの角）

トロント日系聖公会

CARIBBEAN

カリビアン太陽旅行

バハマス・フリーポート

寒い雪の国から抜け出して
太陽が一杯のビーチでひと時を楽しみましょう!!

モントリオール及びトロント発

エー）一週間ー七五年一月十八日・一月二十四日
二百二十九弗　ホテル台所付き（食事なし）
フリーポート　飛行場への送り迎え

ビー）二週間ー七五年一月十八日・一月三十一日
三百八十九弗　（一日二食付き）
フリーポート　飛行場への送り迎え

希望者は當社宛て名前・住所・電話番号・年令をお知らせ下さい。又この期日に都合の悪い方は、他の日をアレンジ致しますので"宮川"宛にご連絡下さい。

Japan-Canada travel agency ltd.
agence de voyages Japon-Canada ltee
329 BENJAMIN HUDON, ST. LAURENT, MONTREAL, CANADA
Cable: "JCTRAVEL" Montreal　Telephone: (514) 332-1325

自動車の修繕一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

辯護士　鬼塚敏三
メインズ・カウンシル
425 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002,
Home 493-2457
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

紳士服仕立
修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。
野村
3400 Danforth Ave.
Scarboro, Ont.
Telephone 694-9558.

オエン家屋賣買
ト市東エグリントン街二六八五番地
電話二六六ー四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話　二六一ー二五八一

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話ー七五九ー二六三二
ー七五五ー七三二七

住宅賣買
貸家を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。
堀ケン
PHONE 261-5194

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
営業時間　月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話　二三一ー四〇〇〇

CROWN LIFE
Frank G. Yada
Mickey Yada, B. Comm.
1050 West Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone 682-0511
Res. 325-2528, 685-5886

移転お知らせ
今回クラウン生命晩市支社はお蔭様で事業日々に発展し社屋狭少のため現在のジョージャ街に一ブロックの土地を購入し、二十三階建のビルを建築する事になり、完成まで約二カ年半を要しますので西ペンダー街一〇五〇番に移転致しました。私の三男ミキーが一昨年より入社し後継として働いておりますから今後とも何卒よろしくお引立ての程お願い申し上げます。
矢田源一郎
ミキー

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理　みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三ー九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理
▲日系人各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
▲サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの、ぜひお立寄り下さい。
▲日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW TAVERN CHOP SUEY,
126 Elizabeth St., Toronto
Phone [illegible]

サンコー商店
ト市スパダイナ街二二一　電話　八六二　一〇八二

カナダ産シイタケ

量産して對外輸出へ

吉井博士來トして栽培法説明

【既報】ト市で毛皮業を經營のかたわら、シイタケ栽培に眼をつけ、數人の友だち二世ビジネスメンと共に『シイタケ・カナダ会社』設立の中心となつた馬場ストム氏は、去る九日午後『ふるさと・いん』で日刊報道關係者を招いてシイタケ試食會を行つた。

これには大分縣高田市の吉井菌學研究所長、吉井常人氏（農博）夫妻がわざわざ日本から參加、記者團に吉井式シイタケ栽培方式を、サンプルを見せながら說明、更に新ローイ氏がこれを英語で解說し『カナダ生れのシイタケはここ三、四年のうちに對外輸出するまでに量產され得る自信があっ』とつけ加えた。

シイタケをクシざしにしたり、鉄板焼きにしたり、てんぷらにしたりなど、まことに風味たっぷりな味に來會者一同は大満足だった。

ト市日系聖公会 二十六日バザー

ト市日系聖公会は來る二十六日（土）午後一時から五時まで同教会（ハウランド街一二六）で秋のバザーを行う。例年通り食堂、賣店、ホームベーキングなどの準備がすすめられている。

版画展を見て

ト市 廣田直行

トロント大学で展示された松原なお子さんの版畫展に參りました。それが私の『印象に殘つた作品』のうちに入り、私にとってあらたな目ざめをあたえてくれました。

松原さんの作品で感動した点は線に無駄がなく、奥行きがあることです。その上、動きがあり、その流れが生き生きとしていることでした。もちろん、版畫そのものは日本的であり、はつきりした強い線は決して筆では表現することはできません。

たとえば棟方志功の作品はそれなりに立派なものですが、いかにも半面的で、大膽に仕上げているのが特色であるのに比較して、この度の版畫展で今まで版畫というものの觀念を見直したよい動機となりました。

すでに目標額の半分

日系セブンスデー教会が感激

十月一日から始められたトロントの日系セブンスデー・アドベンチスト教会の世界奉仕アッピールは好調なスタートをし、すでに目標額の半分を突破した。今年は物價高騰にも拘わらず多くの日系人が昨年よりも多額の献金をし、セブンスデー教會員に好ましい驚きをあたえ、感謝感激させている。

社会福祉のために奉仕する信徒たちは、この一般の方々の心よい反應によって勵まされ、明るい社会づくりのために更に献身する由をかためており、同教会はすでに援助して下さった方方に感謝し、いましばらく續けられるアッピールに一般の方々の一層の御協力を願っている。

日本で好評受け 晩市樂團歸る

【晩市】晩市交響樂團（秋山指揮者）は一週間におよぶ日本演奏旅行を終えてこのほど歸晩したが、日本で好評をうけた演奏に満足したと語っている。

しかし、日本側の關係者は晩市樂團はそれほど有名でないので、再び來日演奏を計画することはどうかと疑がっている。晩交樂團では、できれば三、四年に一度の割合で訪日したい意向である。

細川ビル氏が十一月講演

ト市日系センターに招かれて

米国コロラド州デンバー市のデンバー・ポスト紙副編集部長細川ビル氏は、ト市日系文化会館の招請をうけて來る十一月八日夜八時からセンターで『カナダ日系人の將來』について講演することになっている。

細川氏は以前にも社用の途次、センターに立ち寄つたことがあり、トロントはなじみの都市で在住日系人間にも知人があり、『二世』『吉田ジムの二つの世界』と題するブックの著書である。一般の來聽が希望されている。

オリエンタル パラスの人氣

ト市白系及び韓国系人共營の『オリエンタル・パラス』（ブロア街五二九、バーサストの東）では目下韓国女性のバンドと踊り子數人によるナイト・クラブのステージが公演されている。食事も中國、日本、韓國、カナダ各国式がサーブされている。韓国ダンサーは歐州で好評をうけ、カナダで初公演、人氣はバンドと共に上々である。

妻 **末子**（四九歳）儀、病気療養中のところ薬石の効なく去る九月二十六日、トロント・ゼネラル病院にて死去いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ申し上げます。追って二十九日トロント仏教会に於て石浦總長、宮地開教使により葬儀執行、翌三十日マウント・プレザント墓地にて火葬のさいにはご多忙中遠方のところを多數の皆様がご會葬下されその上ご丁重なる弔辭、弔電、立派な供花、過分なるご香料を賜わり誠に有難く、またトロント佛教会、同ダーナ、サンガのお世話に相成り遺族一同衷心より感謝いたしております。なお故人生前中のご交誼、心温まるお見舞をも合わせて略儀ながら紙上を借りて厚く厚くお礼申し上げます。

喪主 畠中正義トム
457 Shuter Street
Toronto, Ont.
長女 ノリテス
次女 ダイアン
義母 畠中マサエ
若林忠次郎
妻 安子
江畑源英
妻 千代子
若林忠男
妻 アキ子
若林忠造
妻 メリー
在日姉 近藤とめ子
親族代表 齋藤ケン
友人代表 植田キオ子

〇カナダ赤十字協會トロント支部では十月二十一日（月）ト市日系文化會館で血液寄付クリニックを行う。時間は午前九時から十一時半と午後一時から午後三時半まで。血液寄付者は会館まで來て頂きたいと。

■死亡

＜晩市の矢野賓氏（六四）は九月十六日ゼネラル病院で死去、二十日佛教會で葬儀を行いマウンテンビュー墓地で火葬した。

貸家 四寝室のタウンハウス。月二百弗。十一月より九ヵ月間、家族持ちを求む。場所ピカリング地区、公道四〇一をリバプール・ロードに入る。電話八三九—四九〇一

求む ウエーター及びウエトレス キッチン・ヘルパー求めます。（六ヵ月以上働ける方を希望）
△勤務時間帶はご相談に應じます。
△觀光者の場合はワーキング・ビザ取得のお手傳いもいたします。
△勤務先 ト市チャーチ街四五九または クイーン街三二八（スパダイナ近く）
◉委細面談、電話九二四—七五〇一
みちレストラン

オ州政府市民局認可
英語クラス
毎月曜及び木曜日
午後七時半—九時半
Scarborough Asian Institute
1355 Warden Ave.
(South of Ellesmere Road)
Tel. 425-6760

求 ウエトレス及びキッチン・ヘルパー。ふるさと。電話九六七—七二二三（トロント）

求 女性タイピスト兼秘書 日商岩井カナダ会社。電話三六八—一七五一（トロント）

暖房及びエア・コンディションのサービス。電話三六六—五三四六（ト市、国友ジョン）

カラーテレビ。販賣及び修理。中古品引取り。立石四二一—二二五九（トロント）

アップル、白菜、大根等できました
毎年のように〇マッキントッシュとデリシアス種のアップル 〇白菜 〇練馬大根 〇宮重・白首大根が澤山出そろっております。四〇一公道をミササガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。
仲マーケット
電話 四五五—八一三六
NAKA FRUIT MARKET PHONE 455-8136

本年度訪日ツアー

◇出發	期間
十一月 一日	四
十一月廿四日	七
十二月廿 日	五

ハワイ旅行 トロントより三九九弗

◉リーノ・レーク・タホーへ ご家族おそろいで
十一月六日發 八日間
バンクーバーより 一六九ドル

申込所 晩市 岩田旅行案内社
1116 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-[illegible]
トロント岩田旅行案内社
162 Spadina Ave. Toronto Phone [illegible]-1291
沓掛ケン Res. [illegible]-4743

漬もの用
◎**白菜** 每週着荷致します
今年は特に上等が出來ました。

◎**當店では五弗以上の**お買物をして下さったお客様に、今シーズンのメープルリーフ・ハッキーのグリーン席二枚、毎月二回當る抽せん券を差し上げることにしております。

ダンダス ユニオン店
電話 三六四—七六九一 三六六—三六六〇
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street West, Toronto
Phone 364-7691 — 366-3660

訪日観光團

◎出發	◎歸國
十一月八日	十一月二九日
十一月一七日	十二月一三日
十一月二四日	十二月一七日
十一月二四日	一月二三日
十二月一九日	一月 四日
十二月二九日	一月一九日

●呼寄せ観光團（十二月廿二日より一月九日）詳細はお問い合わせ下さい。

●日系人のためのメキシコ旅行（一月廿六日…二月八日）晩市より當社のものがつきそいトロントよりメキシコ市でグループに加わることも出來ます。

タイムス スクエア **旅行センター**
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) [illegible]

健康談義

シイタケ食べて若返ろう

梅月生

「シイタケ・カナダ会社」のシイタケ栽培がいよいよ本格的になり、その作り方を指導してきた吉井常人博士が夫人同伴で日本から来訪した機会に、先週シイタケ試食会が開かれた。

トロント市の北方にあるこのシイタケ栽培園から生のシイタケが出はじめた今年の五月に、「ガンの薬になる生シイタケの汁」については、その時このらんでちよつと書いておいたのだが、先日の試食会で来会者に配られた「健康食・シイタケ」についての印刷物の中から、シイタケの良さをさらに書き抜いてみることにしよう。

×

昔からシイタケは健康によい食べ物だと知られていたが、それを科学的に実証したのは米国ミシガン大学のコツクレーン教授で、シイタケの中にある菌が、人間の健康に役立ち、病氣を治す力があることを証明したのである。

シイタケの薬用効果は、だいたい三つに分けることができるが、第一はインフルエンザやガン(?)などの病毒を制する。(これはコツクレーン教授が発見した)第二には、血液中のコレステロールを減らして血のじゆんかんを良くするのに役立つ。血液中のコレステロールが増加すると、高血圧、糖尿病、胆石など、年嵩の人に起りがちな病気になるのであるが、これらを予防するのにシイタケは効能があるのである。このことは東北大学の金田教授が「テリダミン」という新型のアミノ酸を發見したことによつて証明された。

第三には、ビタミン不足によつて起る病気を治すのにも、シイタケは効能があるのである。

さらに、シイタケの薬効について最も大切なことはそれが「自然食」であつて普通の薬のように副作用が起らず、年齢に関係なく誰れでもこれを利用することができる点である。その例として、何に効くかを列記してみると次の通りだ。

△病菌(ヴァイラス)から起るカゼや水ボーソー△血液中のコレステロール過多で血の循環が悪いために起る高血圧と心臓病の予防△シイタケが含有しているビタミンと鉱物によつて、他の病氣予防もできる。

このほか、一般的なことについていうと、シイタケは疲労回復、タバコや酒の害を予防し緩和するのにも役立つ上に、身体にスタミナをつけて、若さを保つことができる。

心を通わせ合い

十月十一日夜開かれたトロント市協一世部の定期評議員会議事終了後の、研究部で用意した講演会では、有野総領事から極めて打ちとけた、心温たまるお話が一時間近く行われた。

有野氏は座談の中で、万葉人の歌その他を引例して人生をあたたかく生きることの大切さなどにも触れ、参会者一同に大きな親近感を抱かせたが、同氏自身も「心の通い合つた集まり」に極めて満足しておられるようだつた。

霧

如竹

放たれし如く狭霧の流れ來る
霧の中子の駈け來るを受け止める
ハイウエー霧にかくれて越え難し
霧晴れてドライヴ霧を顧り見ず
紙箱に松茸ならべ抱え來る

開店お知らせ!!

みなさま、ながらくお待たせいたしました。純日本調の内装と純日本料理の店がトロントに開店いたしました。

かに料理をはじめ、天下一品の「富士鍋」にいたるまで"味"が自慢の店、富士レストランへどうぞ。

従業員一同、心こめてのサービスで、みなさんのご來店をお待ちしております。

富士レストラン

トロント市ヤング街七六九(ブロアー北角)。
電話九二三―七一〇二　九二三―七一〇三

BUY NEW CANADA SAVINGS BONDS

○カナダ政府による全面的な保證

○年毎によい利息がつく

○利息つきていつでも現金に替えられる

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 368-5005
Second class mail registration number ####

毎週火・金二回發行
購讀料金 半年七弗 年十一弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

移民減らす方針 内閣が強く反對

地域的にするのは差別だと

〔オタワ〕カナダの失業者狀況に對應するため、移民削減の方針で進んでいくことを考慮中のアンドラス移民相は閣僚からの強い反對をうけて、移民削減案は暗礁に乗り上げたかたちである。

アンドラス移民相は移民を削減する地域を南アメリカ、東洋諸国、カリビアン地區および歐州一部を對象にし、これらの地區からの移住規約を厳重に行なって削減を計ろうというハラであるが、このやり方は人種的および地域的差別待遇だとして各閣僚からの反對をうけた。

移民省筋ではカナダ国内の労働狀態に即應して移民受入れ数を加減することにより、非難を少なくする一方法だといっている。とくに東洋諸国からの呼寄せ移民は非技術者が多いので、失業狀態をさらに深刻化させるだけだとの解釋を與えている。

なぜ謝まる

首をかしげる

〔東京時事〕十四日開かれたアジア・太平洋地域大使会議は木村外相のあいさつのあと、朝鮮、中国、地域協力、海洋法の四点について意見を交換した。この中で、韓国の朴大統領狙撃事件をめぐる日韓折衝がとり上げられたが、各国駐在の大使から『この問題はアジア諸国からみても理解しにくいもののようで、とくに椎名訪韓については各国の人たちから"日本があやまる必要はない"との疑問が寄せられている』ことが報告された。

このほか中国問題では、『中国は東南アジア諸国との関係改善を急いでいるようにはみられない』また地域協力では『不安定要素が現存している狀態で、新しい協力関係を結ぶのは難かしく、既存の機構をどう活用するかに重点を置くべきだ』などの点で意見の一致をみた。

日本の暮のボーナス 官民合せて八兆圓に

〔東京時事〕日銀がこのほど推計したところによると本年暮のボーナス支給額は官民合わせて約八兆圓と過去最高の支給額となる見通し、前年比では約二七%の増。このように實額では大型化する今年の暮れのボーナスだが、二七%増という伸びは前年の三五%以上をかなり下回っている。

これは昨年がインフレ利得といわれるほど企業収益が好調で、ボーナスも巨額にのぼり、本年はその實績が基準となるための反動もあるが、金融引き締めの浸透で企業の支払い能力がいちじるしく低下したことも反映している。

本年の場合、各企業とも資金繰りが悪化しているため、かなりの額が社内預金の形で企業内に滞留するか一時凍結されるものとみられている。つまり名目は大型でも、實際はシブいボーナスになりそうである。

消費者手助けのオフィス開設

〔オタワ〕カナダ消費者及び會社関係省のアンドレー・ウイレット大臣は今週、一般消費者を手助けするオフィス開設計畫を發表、昨年からはじめたこの計畫がよい成績を示しているので來年三月末までに国内に二十オフィスを設けるつもりだとしている。

消費者援助オフィスは昨年九月、ト市のドーバーコート街にオープンされ、新移住者、老年者、低收入家族らのため、アドバイスや情報を提供してきている。今年の春東海岸二州にそれぞれオフィスが設けられた。今週オ州サンダーベイ及びア州エドモントンにも開設された。

産業國の生活費

〔西獨、ボン〕西ドイツ統計局及び中央銀行が發表した世界産業国の生活費數字によると、日本の生活費上昇は昨年八月三十一日より今年一月までに二五・四%と世界一位。西獨はわづか七%の値上り。スエーデン九・二%、オーストリア九・九%、ノルウエー九・九%、カナダ一〇・八%、米国一一・二%、佛国一四・五%、ベルギー一四・六%、英国一六・九%、アイルランド一七・八%、イタリー二〇・三%。

食料輸入續ける

ウ市で東大の邊見博士語る

〔ウイニペッグ〕日加通商理事会主催のセミナーが當市で開かれたが、東京大學の農業経済學者、辺見健三博士は『カナダはなによりもまず港湾施設と食糧輸送機関を改善すべきである』と勧告した。

辺見博士は『日本は外国から食糧を入手することに依存しすぎては困るが、いまの調子では今後十年、食糧の大量輸入はつづくものとみなければならない。日本の現在人口は一億一千万、十年後には一億二千四百万人になるとすれば、食糧不足はさらに深刻になる』と語った。

荷物もチェック

爆發翌日の三井物産本館で

〔東京時事〕爆破事件が起きた東京・西新橋の三井物産本館では、一夜明けた十五日朝、ふだんと変わりなく出勤してくる社員にガードマンが社員証の提示を求め、荷物をきびしくチェック、また爆發のあった三階通信機室付近はシャッターを降ろし『関係者以外立ち入り禁止』となっている。

同社では、池田社長がマイクを通じ異例の訓示を行ない『世界に雄飛するわが社は、世界企業の範たらんとして、今度の事件にめげず全員一丸となってがんばってほしい。捜査には全面的に協力を』と呼びかけた。

現在、同社関係で三ヵ月の重傷者を含め七人が入院している。だが、"大商社"だけに今のところ通常業務に支障はないとのこと。"爆發でこわれたガラス窓や通信施設は徹夜で修理した。すでに物質的な後遺症はないが、ただ精神的な後遺症は大きいでしょう』と下條總務部長代理は話していた。

爆彈テロの 青年二人探す

〔東京〕去る十四日、都内三井商事會社ビルの三階廊下に時限爆彈を仕掛けて爆發させ、警官一名をふくむ

カナダ男に若死が多い 事故病死は女性の數倍

〇…カナダの男性は若死しすぎると、今週マーク・ラロンデ保健相がトロントで開かれた従業員福祉国際財團の会議で語った。男性の若死の主要原因は、自動車事故、呼吸病、肝臓ガンその他で、婦人より三倍以上の死亡率である。

〇…一九七一年に、カナダでは四千人の男性が自動車事故で死んでいるが、女性は千六百人で、その比率は三對一。昨年の冬、スノーモビル事故で死んだ男性は百十二人、女性は十五人。

〇…産業的アクシデント死亡者は男性は女性の七倍、肝臓ガン死も女性の六倍、溺死、自殺、呼吸病死など女性よりははるかに多い。また心臓病で死んだ男性二十五才から七十才まで"が昨年だけで一万八千人、女性はわづか七千人。

原子力船むつ遂に帰港

海上漂流六週間ののちに

〔東京〕日本最初の原子力船『むつ』はテストのため出港したまま、原子爐の洩れのため原子力を使うことができず、補助エンジンを使っていたが、その燃料も少なくなったため、波にまかせて漂流六週間、十五日にやっと「むつ港」に歸港した。

むつ港の漁民団体は、むつ号に調査團を送って『むつが汚染されていない』事実を確認したので、歸港を承認することになった。と同時に政府側はむつの母港を二年以内に変更することを漁民に公約したことで、むつ号の歸港が無事に行なわれた。

むつ号は沖合三十マイルの海上に浮流し、食糧四十五日間分をつみ込んでいたが、すでに四十二日間も漂流されたままの狀態で食料および飲料水をつんだタッグボートは荒波がおさまるまで七時間もむつ号のそばで待ってから船荷を移した。

米紙報道を否定

〔ワシントン時事〕ニューヨーク・タイムス紙が先週、米軍艦が核兵器を積み込んで日本の基地内に入港しているのは日本政府もこれを承知している』と報道したことに對し米政府は強く否定した。ニューヨーク・タイムス紙の報道について否定發表を国防省が行つたのは珍らしいケースである

九三九人の不具兒

日本で補償

〔東京〕西ドイツ製の鎮静剤サリドマイドを販賣した大日本製薬品會社と厚生省を相手取って同薬使用のため不具兒九三九兒を出産した母親たちが共同して訴えたケースは今週 和解補償額二千万ドルの協定に被害者がサインした。

被告側ではこの薬を母親たちが使用したため不具兒が生れた事實を認めると同時に、ボン大學教授がサリドマイドを妊婦が使用するのは危險だと發表したのに拘らず大日本製薬會社は當時なんらの措置もとらなかったのは手落ちだと認めた。同會社は不具兒のため百六十万弗を出してウエルフェア・センターを建設することになっている。